

# GERMANOSLAVICA

Zeitschrift für germano-slawische Studien  
gegründet 1931, erneuert 1994

Jahrgang 34 (2023) Heft 1

Im Auftrag des Slawischen Instituts  
der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik  
herausgegeben von

Siegfried ULBRECHT

Redaktionskollegium:

Václav BOK (České Budějovice), Vlastimil BROM (Brno),  
Peter DREWS (Freiburg i. Br.), Matthias FREISE (Göttingen),  
Boris GROYS (New York), Eva HAUSBACHER (Salzburg),  
Monika SCHMITZ-EMANS (Bochum),  
Sylvie STANOVSKÁ (Brno), Ludger UDOLPH (Dresden),  
Dirk UFFELMANN (Gießen), Isabel WÜNSCHE (Bremen)

Redaktion:

Helena ULBRECHTOVÁ  
David BLAŽEK

Anschrift der Redaktion:

Germanoslavica, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.  
Valentinská 1, 110 00 Praha 1  
Česká republika  
E-Mail: [germanoslavica@slu.cas.cz](mailto:germanoslavica@slu.cas.cz)

Abonnement im Inland:

Raport, s. r. o., Ottova 418, 269 01 Rakovník, Česká republika  
E-Mail: [raport@raport.cz](mailto:raport@raport.cz)

Abonnement für ausländische Institute und Bibliotheken:

Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Kreuzberger Ring 7 b-d, D-65205 Wiesbaden  
E-Mail: [verlag@harrassowitz.de](mailto:verlag@harrassowitz.de)

Andere Abonnenten:

SLOVART-G.T.G, s.r.o., Krupinská 4, P.O. Box 152, SK 852 99 Bratislava  
E-Mail: [info@slovart-gtg.sk](mailto:info@slovart-gtg.sk)

**ISSN 1210-9029**

Evidenznummer des Kulturministeriums

der Tschechischen Republik MK ČR E 6807

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2023

## INHALT

### AUFSÄTZE

Amira Ž m i r i ć: Das Fremde oder das Andere an Bosnien und der Herzegowina in der österreichischen und deutschen Reiseliteratur zwischen 1496 und 1941 / The Foreign/ the Other of Bosnia and Herzegovina in Austrian and German Travel Reports between 1496 and 1941 1

Zbigniew F e l i s z e w s k i: „Deutsche Schule und polnische Wirtschaft“. Bertolt Brecht und Konrad Swinarski: Kontaktzonen und Kulturaustausch / “The German School and Polish Economy”. Bertolt Brecht and Konrad Swinarski: Contact Zones and Cultural Exchange 36

Milan H o r ň á ě k: Die Tschechoslowakische Republik als nationale Dystopie. (Bürger)Kriegs- und Invasionsphantasien in Karl Hans Stobls Zukunftsroman *Feuer im Nachbarhaus* (1938) / The Czechoslovak Republic as a National Dystopia. (Civil) War and Invasion Fantasies in Karl Hans Stobl's Zukunftsroman *Feuer im Nachbarhaus* [Fire in the Neighbouring House] (1938) 54

Markéta B a l c a r o v á: Franz Kafka bei Lenka Reinerová, Alena Wagnerová und Libuše Moníková. Referenzen auf Kafka in den Texten deutsch schreibender Autorinnen mit tschechischem Hintergrund / Kafka's Successors. References to Franz Kafka in the texts by Lenka Reinerová, Libuše Moníková and Alena Wagnerová 78

### BESPRECHUNGEN

Neil Stewart: Bohemiens im böhmischen Blätterwald. Die Zeitschrift *Moderní revue* und die Prager Moderne (Peter Drews) 107

Helena Kokešová: Eduard Albert. Ein böhmischer Intellektueller in Wien (Steffen Höhne) 110

Boris Blahak (Hg.): Bayerisch-tschechische Beziehungen: Kultur – Sprache – Gesellschaft | Bavorsko-české vztahy: kultura – jazyk – společnost (Marija Alekseevna Jelizarjeva) 113

Andrzej Kątny (Hg.): 30 Jahre germanistische Forschung in Polen und Deutschland. Reflexionen und Erinnerungen – Sprachwissenschaft (Joanna Godlewicz-Ademiec) 117

Alexander Höllwerth: Das Warschauer Ghetto. Zwischen „Ausnahmestand“ und permanent schlechtem Gewissen. Eine Untersuchung anhand zentraler Texte der polnischen Literatur (Jiří Holý) 122

Yvonne Droshin: Literarische Russlandbilder. Konstruktion von Selbst- und Fremdbildern in der russischen und russlandbezogenen Literatur der Transformationszeit (Ulrike Notarp) 126

### BERICHTE

Mein Abai (Leonhard Kossuth †) 131

Meine engen Bindungen an die tschechische Literatur: Teil III (Reiner Neubert) 134

Tagungsbericht zum 12. Bohemicum Dresdense: Jan Amos Komenský – Johann Amos Comenius (1592–1670): Tschechisch und international. Goethe-Institut, Dresden, 15.10.2021 (Holger Kuße) 141

Interdisziplinär und gegenwartsbezogen: neue Halbjahresschrift von der Universität Warschau (Joanna Godlewicz-Adamiec – Paweł Piszczatowski) 144

„Slovar’, grammatika, tekst v svete antropocentričeskoj lingvistiki“ | „Wörterbuch, Grammatik und Text im Blickfeld der anthropozentrischen Linguistik“ (14. bis 16. April 2021 in Irkutsk) (Julija Arskaja – Éduard Burov) 149

*Verzeichnis der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen* 157

Einrichtungsrichtlinien für die Zeitschrift GERMANOSLAVICA 158

Auszeichnungen für die Zeitschrift GERMANOSLAVICA

\*Josef-Mühlberger-Preis (2011)

\*Kulturpreis Deutsche Sprache – Institutionenpreis (2022)